

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sfântu Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Judetul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-Mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE _____ / _____
Nr. înreg. CASA DE CULTURĂ „KÓNYA ÁDÁM” _____ / _____
Nr. înreg. BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ “BOD PÉTER” _____ / _____
Nr. Înreg. ASOCIAȚIA CULTURALĂ MIKES KELEMEN DIN JUDEȚUL COVASNA-
HÁROMSZÉKI MIKES KELEMEN EGYESÜLET _____ / _____

CONTRACT DE ASOCIERE

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE PRIN CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SFÂNTU GHEORGHE cu sediul pe str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, tel. 0267-316957, fax 0267351781, având cod fiscal 4404605, reprezentat prin Antal Árpád-András - primar, și Veress Ildikó - director executiv, în calitate de asociat,

și

1.2. CASA DE CULTURĂ „KÓNYA ÁDÁM” cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe str. Kossuth Lajos nr. 13, având CIF 4925603, cont bancar (IBAN), nr. RO32TREZ24G670306203030X, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, Tel.0267352460, e-mail muvhaz@planet.ro, reprezentată prin manager - Damian Diana, în calitate de asociat

și

1.3. BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ „BOD PÉTER” – BOD PÉTER MEGYEI KÖNYVTÁR cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Gábor Áron nr. 14, jud. Covasna, având cont bancar (IBAN) nr. RO03TREZ24A670302203030X, deschis la Trezoreria municipiului Sfântu Gheorghe, Tel. 0267351609, e-mail biblio@kmkt.ro, reprezentată prin director - Szonda Szabolcs, în calitate de asociat,

1.4. ASOCIAȚIA CULTURALĂ MIKES KELEMEN DIN JUDEȚUL COVASNA-HÁROMSZÉKI MIKES KELEMEN EGYESÜLET cu sediul în municipiul Sfântu Gheorghe, str. Primăverii, nr. 28, jud. Covasna, având CIF 7162840, având cont bancar (IBAN) nr. RO86OTPV300000991527RO01, deschis la Banca OTP, Tel. +40740504464, e-mail mikeshke@gmail.com, reprezentată prin Kiss Bence - președinte, în calitate de asociat,

având în vedere HCL nr. ____/2025 privind aprobarea încheierii unui contract de asociere între municipiul Sfântu Gheorghe prin Consiliul Local al Municipiului Sfântu Gheorghe, Casa de Cultură „Kónya Ádám”, Biblioteca Județeană “Bod Péter” și Asociația Culturală Mikes Kelemen din Județul Covasna- Háromszéki Mikes Kelemen Egyesület, în vederea organizării celei de-a IV-a ediții a târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook” în perioada 22.05.2025-25.05.2025, de comun acord, au convenit să încheie prezentul contract de asociere.

Părțile stabilesc de comun acord ca liderul asocierii să fie Casa de Cultură „Kónya Ádám”.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Părțile se obligă să colaboreze în vederea organizării celei de-a IV-a ediții a târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook” în perioada 22.05.2025-25.05.2025, în incinta Arenei Sepsi din municipiul Sfântu Gheorghe.

2.2. Pentru buna desfășurare a evenimentului, se va constitui o comisie de organizare formată din reprezentanții părților contractante.

2.3. Bugetul total estimat pentru acest eveniment este de 875.651 lei, sumă ce include contribuția părților și venitul estimativ de 5000 lei, rezultat din vânzarea biletelor de intrare și din taxele de participare pentru workshop-uri, conform proiectului bugetului, anexă la prezentul contract din care face parte integrantă.

Contribuția părților va fi:

- Casa de Cultură Kónya Ádám” prin municipiul Sfântu Gheorghe – 500.000 lei;
- Biblioteca Județeană “Bod Péter” prin Consiliul Județean Covasna – 130.000 lei;
- Asociația Culturală „Mikes Kelemen din Județul Covasna”: - 240.651 lei;
- Veniturile estimative obținute din taxele de participare la workshop-uri și vânzarea biletelor de intrare: - 5000 lei.

III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI

3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și este valabil până la îndeplinirea corespunzătoare și integrală a obligațiilor asumate de către părți.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Municipiul Sfântu Gheorghe, se obligă:

- a) se obligă, în calitate de ordonator principal de credite pentru Casa de Cultură ”Kónya Ádám”, să aloce din bugetul local al municipiului Sfântu Gheorghe în bugetul Casei de Cultură ”Kónya Ádám”, suma de 500.000 lei, pentru realizarea celei de-a IV-a ediții a târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook”;
- b) să asigure sprijin în vederea realizării evenimentului în cele mai bune condiții, în comun cu celelalte părți asociate;
- c) să promoveze și să mediatizeze evenimentul prin compartimentul de specialitate;
- d) să asigure, prin dispoziția primarului municipiului Sfântu Gheorghe, delegarea unui reprezentant în Comisia de organizare a evenimentului;
- e) va analiza raportul de activitate cu privire la acțiunile întreprinse în vederea realizării programelor evenimentului și raportul financiar însoțit de documentele justificative, cu privire la sumele utilizate în acest sens, depuse de Casa de Cultură „Kónya Ádám”.

4.2. Casa de Cultură „Kónya Ádám” se obligă:

- a) să organizeze, în comun cu celelalte părți asociate, cea de-a IV-a ediție a târgului de carte și festivalului de literatură contemporană „SepsiBook”;
- b) să acopere, din sumele repartizate de către ordonatorul principal de credite, cheltuielile în cuantum de 500.000 lei, pentru realizarea evenimentului, respectiv să încheie contracte și să realizeze procedurile de achiziții aferente, în conformitate cu bugetul proiectului, ce constituie anexă la prezentul contract din care face parte integrantă;
- c) să acopere cheltuielile cu caracter tehnic și cu închirierea spațiului pentru activitățile desfășurate în afara Arenei Sepsi, în conformitate cu bugetul proiectului, ce constituie anexă la prezentul contract;
- d) să achite onorariile invitaților și să acopere cheltuielile de transport și masă pentru aceștia, precum și alte cheltuieli prevăzute în sarcina sa, în conformitate cu bugetul proiectului, ce constituie anexă la prezentul contract;
- e) să acopere costurile de publicitate și serviciile de comunicare ce revin în responsabilitatea sa;
- f) să încaseze taxele de participare din workshop-uri și sumele provenite din vânzarea biletelor, în cuantum estimativ de 5000 lei, pentru anumite programe culturale din cadrul evenimentului;
- g) să utilizeze sumele obținute din taxele de participare și din vânzarea biletelor, exclusiv în scopul acoperirii cheltuielilor prevăzute pentru realizarea evenimentului;
- h) să asigure servicii de pază și protecție, precum și servicii de acordare de prim ajutor;
- i) să obțină de la autoritățile competente avizele, acordurile și autorizațiile necesare în vederea derulării în cele mai bune condiții a programelor organizate;

j) să asigure delegarea unui reprezentant în Comisia de organizare a evenimentului „SepsiBook”;

k) să respecte angajamentele asumate prin contractele încheiate;

l) să întocmească un raport de activitate cu privire la modul de îndeplinire a obiectului contractului și un raport financiar, însoțit de documentele justificative, cu privire la sumele utilizate în scopul realizării evenimentului, și să le depună la Direcția generală economică și fiscală, din cadrul Primăriei municipiului Sfântu Gheorghe, în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului;

m) să întocmească un raport financiar cu privire la veniturile estimative obținute din vânzarea biletelor și din taxele de participare pentru workshop-uri.

4.3. Biblioteca Județeană “Bod Péter” - Bod Péter Megyei Könyvtár se obligă:

a) să contribuie, în comun cu celelalte părți contractante, la organizarea și desfășurarea Târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook”;

b) să aloce suma de 130.000 lei în vederea realizării evenimentului, în conformitate cu proiectul bugetului ce constituie anexă la prezentul contract din care face parte integrantă;

c) să acopere cheltuielile de cazare și masă pentru invitații evenimentului și cheltuielile de masă pentru voluntari;

d) să acopere cheltuielile privind închirierea standurilor expoziționale, respectiv a mobilierului de amenajare a acestora, necesare pentru desfășurarea evenimentului;

e) să asigure conținutul profesional, respectiv planificarea și derularea programelor literare și artistice din cadrul evenimentului;

f) să asigure personalul de specialitate necesar organizării și desfășurării acțiunilor culturale cuprinse în programele evenimentului;

g) să organizeze conferințe/întâlniri între autorii invitați și public, prezentări de carte, lecturi publice din scrieri de beletristică, spectacole literar-muzicale, precum și dezbateri pe diverse teme literare și culturale;

h) să asigure delegarea unui reprezentant în Comisia de organizare a târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook”;

i) să depună în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului, un raport de activitate cu privire la acțiunile întreprinse în vederea realizării evenimentului și un raport financiar, însoțit de documente justificative, cu privire la modul de utilizare a sumelor alocate în acest sens, la sediul Casei de Cultură Kónya Ádám.

4.4. Asociația Culturală Mikes Kelemen din Județul Covasna - Háromszéki Mikes Kelemen Egyesület, se obligă:

a) să contribuie în comun cu celelalte părți contractante la organizarea și desfășurarea în cele mai bune condiții a celei de-a IV-a ediții a Târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook”;

b) să aloce suma de 240.651 lei în scopul organizării evenimentului, în conformitate cu proiectul bugetului, ce constituie anexă la prezentul contract din care face parte integrantă;

c) să asigure închirierea incintei Arenei Sepsi pe perioada desfășurării evenimentului;

d) să asigure participarea voluntarilor la eveniment și să încheie contractele de voluntariat în acest sens;

e) să achiziționeze servicii de comunicare, publicitate și de mediatizare a evenimentului (panouri publicitare 6x3) și alte servicii în conformitate cu proiectul bugetului, ce constituie anexă la prezentul contract;

f) să acopere cheltuielile legate de închirierea scenei și să asigure echipamentele logistice, (sonorizarea, iluminatul), necesare desfășurării evenimentului;

g) să încaseze taxele de participare la târgul de carte, alături de celelalte părți asociate și să utilizeze veniturile obținute exclusiv în scopul organizării evenimentului;

h) să asigure delegarea unui reprezentant în Comisia de organizare a târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook”;

i) să întocmească un raport de activitate cu privire la modul de îndeplinire a obiectului contractului și un raport financiar, însoțit de documentele justificative, cu privire la modul de utilizare a sumelor alocate evenimentului și să le depună la sediul Casei de Cultură Kónya Ádám, în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului;

j) să întocmească un raport financiar cu privire la veniturile estimative obținute din vânzarea biletelor și din taxele de participare pentru workshop-uri.

V. Comisia de organizare a Târgului de carte și festivalului de literatură contemporană din Sfântu Gheorghe „SepsiBook”

5.1. Asocierea va fi condusă de o Comisie de organizare formată din 4 membri, un membru numit prin dispoziția primarului, un membru numit din partea Casei de Cultură „Kónya Ádám”, un membru din partea Bibliotecii Județene “Bod Péter” și un membru numit din partea Asociației Culturale Mikes Kelemen din Județul Covasna- Háromszéki Mikes Kelemen Egyesület. Membrii comisiei vor alege, din rândul lor, cu votul majorității un președinte al comisiei.

5.2. În caz de revocare a unui membru, sau în cazul în care un membru se află în imposibilitate de exercitare a atribuțiilor ce-i revin potrivit funcției, pe o durată mai mare de două zile consecutiv, asociatul al cărui reprezentant este persoana în cauză va numi un alt membru.

5.3. Comisia de organizare se întrunește în ședințe, ori de câte ori este necesar, în urma unei convocări prealabile datei fixate pentru ținerea ședințelor. Ședințele consiliului sunt statutare în prezența a 3 membri.

5.4. Comisia de organizare hotărăște prin consensul membrilor prezenți la ședință, hotărârile fiind consemnate în procese-verbale datate și semnate de părțile asociate. În cazul în care nu se întrunește votul majorității va fi decisiv votul președintelui Comisiei de organizare.

5.5. Atribuțiile Comisiei de organizare:

a) stabilește și aprobă programul celei de-a IV-a ediții a târgului de carte și festivalului de literatură contemporană „SepsiBook”;

b) stabilește și aprobă taxele de participare la workshop-uri și prețul biletelor de intrare;

c) supraveghează asupra modului de respectare a prezentului contract;

d) face propuneri asupra modificării și încetării contractului;

e) stabilește locațiile pentru activitățile desfășurate în afara Arenei Sepsi;

f) face propuneri către părțile contractante în orice problemă expusă în legătură cu o mai bună funcționare a asocierii.

VI. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

6.1. În cazul în care una dintre părți nu respectă clauzele contractuale, răspunde pentru prejudiciul creat celorlalte părți.

6.2. Partea care nu și-a îndeplinit obligațiile contractuale va fi obligată la plata daunelor către părțile păgubite.

VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI

7.1. Prezentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin act adițional.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- ajungerea la termen a contractului;
- prin acordul scris al contractanților;
- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către celelalte părți, echivalente cu prejudiciul cauzat;
- imposibilitatea realizării obiectului contractului din cauze neimputabile vreunei părți.

IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul să fie notificat de partea care îl invocă, celeilalte părți în termen de 3 zile de la producerea lui, și partea care îl invocă să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

9.2. Prin „forța majoră” se înțelege un fenomen natural sau social exterior, extraordinar, de nebiruit, și care nu putea fi prevăzut (ex. calamități naturale).

X. LITIGII

10.1. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

Prezentul contract s-a încheiat la data de _____, în 4 (patru) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

**MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE
PRIMAR
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS**

**BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ
“BOD PÉTER”
DIRECTOR
SZONDA SZABOLCS**

**DIRECTOR GENERAL
VERESS ILDIKÓ**

**ASOCIAȚIA CULTURALĂ
MIKES KELEMEN DIN JUDEȚUL COVASNA-
HÁROMSZÉKI MIKES KELEMEN EGYESÜLET
PREȘEDINTE
KISS BENCE**

Vizat juridic

**CASA DE CULTURĂ „KÓNYA ÁDÁM”
MANAGER
DAMIAN DIANA**

Buget estimat Târg de carte și festival de literatură contemporană Sepsibook

1	Casa De Cultură Kónya Ádám	Artiști literari, autori, honorariile lor	110000.00
2	Casa De Cultură Kónya Ádám	Spectacole literare, spectacole teatrale pentru copii	12000.00
3	Casa De Cultură Kónya Ádám	Concerte de muzică	50000.00
4	Casa De Cultură Kónya Ádám	Coordonator voluntari	4200.00
5	Casa De Cultură Kónya Ádám	Curator artistic asistent	3300.00
6	Casa De Cultură Kónya Ádám	Responsabil comunicare redactare texte	3300.00
7	Casa De Cultură Kónya Ádám	Responsabil comunicare redactare texte	2500
8	Casa De Cultură Kónya Ádám	Responsabil comunicare redactare texte	14000.00
9	Casa De Cultură Kónya Ádám	Responsabil media maghiară	6000.00
10	Casa De Cultură Kónya Ádám	Responsabil media română	5000.00
11	Casa De Cultură Kónya Ádám	Responsabil logistică edituri și spațiu	15000.00
12	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de arhitectură, inginerie și amenajare	8500.00
13	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de difuzare spoturi radio	8000.00
14	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de elaborare identitate vizuală și grafică	13090.00
15	Casa De Cultură Kónya Ádám	Serviciu de tipărire de mash, banner, etc	38583.00
16	Casa De Cultură Kónya Ádám	transport internațional invitați	18000.00
17	Casa De Cultură Kónya Ádám	transport intern invitați din Ungaria, aeroport-Sfântu Gheorghe-aeroport Tg Mures	4800.00
18	Casa De Cultură Kónya Ádám	transport internațional invitați trupe Ungaria cu microbuze bazat pe prețul din 2024	10000.00
19	Casa De Cultură Kónya Ádám	transport intern invitați din România (bilet de tren, masină proprie), calculat cu distanța București-Sfântu Gheorghe	4000.00
20	Casa De Cultură Kónya Ádám	transport intern trupe din România cu microbuz bazat pe prețul din 2024	4500.00
21	Casa De Cultură Kónya Ádám	Cadou ciocolată personalizată pt. invitați, edituri, colaboratori (almondnutter 150 gr + tabletă 30 gr +infuzie ceai/pachet x 200, distribuit gratuit	12200.00
22	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de tipărire 190 tricouri și 300 sacoșe	10300.00
23	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de alpinism industrial	2500.00
24	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii fotografice	3000.00
25	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de organizare ateliere pentru copii și tineri, amenajare spațiilor dedicate acestor	22800.00

26	Casa De Cultură Kónya Ádám	Serviciu de regie tehnică în timpul festivalului	4600.00
27	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de asistență de organizare (echipă mobilă de intervenție)	16000.00
28	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii plan de evacuare și autorizare	9520.00
29	Casa De Cultură Kónya Ádám	Inchiriere Sala Ansamblul de Dans Háromszék Táncstúdió	2500
30	Casa De Cultură Kónya Ádám	Inchiriere parcare Arena Seps	6000
31	Casa De Cultură Kónya Ádám	Inchiriere Sala Mare Teatrul Tamási Áron	1500
32	Casa De Cultură Kónya Ádám	Sonorizare, inchiriere scena, lumini	2000
33	Casa De Cultură Kónya Ádám	Moderator scena 1	4500
34	Casa De Cultură Kónya Ádám	Moderator scena 2	4500
35	Casa De Cultură Kónya Ádám	Moderator scena 3	2500
36	Casa De Cultură Kónya Ádám	Mese servite pentru invitati si voluntari	15000
37	Casa De Cultură Kónya Ádám	Cazare pentru invitati	15000
38	Casa De Cultură Kónya Ádám	Design interior	6600
39	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii prim ajutor	2500
40	Casa De Cultură Kónya Ádám	Servicii de pază și securitate, incl pază pe timpul nopții	6000
41	Casa De Cultură Kónya Ádám	Materiale consumabile	8457
42	Casa De Cultură Kónya Ádám	Ibrik personalizat 150 buc pentru invitati	5250
43	Casa De Cultură Kónya Ádám	servicii de traducere simultana	6000
44	Casa De Cultură Kónya Ádám	Creare spot radio	1000
	TOTAL CCKÁ		500000
50	Casa De Cultură Kónya Ádám	Venit din închiriere parcare Arenă- bilete intrare - Workshopuri	5000
51	Biblioteca Județeană Bod Péter	Închiriează standurile pentru edituri, asigură cazare și mese servite până la epuizare fondurilor invitaților și voluntarilor.	130000.00
52	Asociația Mikes Kelemen	Închiriează prin fondurile câștigate de la Administrația Fondului Cultural Național Arena Seps, Panouri 6x3, asigură promovarea și comunicarea online, Servicii tehnice de scenă și lumini.	240651.00
54	BUGET TOTAL CCKÁ+BIBLIOTECĂ+ ASOCIAȚIA MIKES		875651.00

